

# Le feu

traduction de Françoise Leclercq

Fûc

paroles et musique de Marco Màiéro

Misterioso

*mp* Feu, la foudre, ai - les de feu; *mp* feu, la foudre,  
*mp* feu, la foudre,  
*pp* Oh  
*mp* ...feu sa - cré a - vale nos pé - chés,

10

Vivace

ai - les de feu; Faites un feu et trou - vez - moi ce diable!  
ai - les de feu; Faites un feu et trou - vez - moi ce diable!  
Faites un feu et trou - vez - moi ce diable!  
*mp* ...feu sa - cré a - vale nos pé - chés, *f* ...un feu et trou - vez - moi ce diable! Et oui,

19

*p* Faites un feu et trou - vez - moi ce diable!  
*p* Faites un feu et trou - vez - moi ce diable! *f* Faites un feu et mo - quez - vous du diable!  
*p* Faites un feu et trou - vez - moi ce diable! *f* Faites un feu et mo - quez - vous du diable!  
*p* faites un feu et trou - vez - moi ce diable! Et oui, *f* faites un feu et mo - quez - vous du diable! Et oui,



52

val, sur les col-lines fê - tons l'E-pi-pha - nie, faites un feu, un grand feu, faites un feu, un grand feu, faites un feu, un grand feu, faites un feu, un grand feu

feu, oui, faites un feu, faites un feu, un grand feu, faites un feu, un grand feu, faites un feu, un grand feu

58

1<sup>a</sup> *mp* feu... Sur la 2<sup>a</sup> *f* feu... Nuits d'an - tan qui sont tou - jours pré - sentes, que se - rons - nous quand vien - dra de -

feu... Sur la feu... Nuits d'an - tan qui sont tou - jours pré - sentes, que se - rons - nous quand vien - dra de -

*p* feu... faites un *f* feu... faites un feu, un feu, feu, oui, faites un

*p* feu... faites un *f* feu... faites un feu, un feu, feu, oui, faites un

63

*p* main? Nuits d'an - tan qui sont si *pp* fa - mi - lières, que fe - rons - nous quand vien - dra de - main? Que fe -

*p* main? Nuits d'an - tan qui sont si *pp* fa - mi - lières, que fe - rons - nous quand vien - dra de - main? Que fe -

*p* feu, faites un *pp* feu, un feu, oui, faites un feu! Que fe -

*p* feu, faites un *pp* feu, un feu, oui, faites un feu! Que fe -

68

*cresc.*

rons-nous, que fe - rons - nous quand vien - dront nos len-de - mains?  
rons-nous, que fe - rons - nous quand vien - dront nos len-de - mains?  
rons-nous, que fe - rons - nous quand vien - dront nos len-de - mains?  
rons-nous, que fe - rons - nous quand vien - dront nos len-de - mains?

*Ripetere  
tutto dal*  *poi Finale*

Feu, la foudre,  
Feu, la foudre,  
Oh

75

ai - les de feu; Faites un feu et brû - lez - moi ce diable!  
ai - les de feu; Faites un feu et brû - lez - moi ce diable!  
...feu sa - cré a - vale nos pé - chés, un feu et brû - lez - moi ce diable!

Feu, la foudre, ailes de feu;  
...feu sacré avale nos péchés, ...  
Faites un feu et trouvez-moi ce diable!  
Faites un feu et moquez-vous du diable!  
Faites un feu et grillez-moi ce diable!  
Faites un feu et brûlez-moi ce diable!

Sur la place du Carnaval,  
sur les collines fêtons l'Épiphanie,  
faites un feu, un grand feu...<sup>(1)</sup>  
Nuits d'antan qui sont toujours présentes,  
que serons-nous quand viendra demain?  
Nuits d'antan qui sont si familières,  
que ferons-nous quand viendra demain?  
Que ferons-nous quand viendront nos lendemains?

<sup>(1)</sup> Dans le Frioul, le rite du «Pignarûl», (énorme tas de bois), se déroule le soir de l'Épiphanie, le 6 janvier; c'est une tradition qui se perd dans la nuit des temps. Le feu doit chasser le mal et sa fumée nous dire l'avenir.

“Se il fum al va a soreli a mont, cjape il sac e va pal mont; se il fum invezit al va de bande di soreli jevât, cjape il sac e va al marcjât”. Si la fumée va à l'occident, prends ton sac, et va par le monde; si la fumée, au contraire, va à l'orient, prends ton sac, et va au marché. La direction de la fumée nous prédit une bonne ou mauvaise année.